



**О подписании письма Международного Банка Реконструкции и Развития о внесении изменений и дополнений в Соглашение о предоставлении Международным Банком Реконструкции и Развития гранта Республике Казахстан на подготовку проекта "Поддержка агросервисных служб (сельхозобслуживание)"**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 24 июля 2002 года N 822

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить письмо Международного Банка Реконструкции и Развития о внесении изменений и дополнений в P011157\_ Соглашение о предоставлении Международным Банком Реконструкции и Развития гранта Республике Казахстан на подготовку проекта "Поддержка агросервисных служб (сельхозобслуживание)" от 18 мая 2001 года.

2. Уполномочить Есимова Ахметжана Смагуловича - Заместителя Премьер-Министра Республики Казахстан - Министра сельского хозяйства Республики Казахстан подписать письмо Международного Банка Реконструкции и Развития о внесении изменений и дополнений в Соглашение о предоставлении Международным Банком Реконструкции и Развития гранта Республике Казахстан

на подготовку проекта "Поддержка агросервисных служб (сельхозобслуживание)".

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр

Республики Казахстан

Всемирный Банк

Международный Банк 1818 H Street N.W. (202)477-1234

Реконструкции и Развития Washington, D.C. 20433 Кабельный адрес:

Ассоциация Международного USA INTBAFRAD

Развития Кабельный адрес:

INDEVAS

25 января 2002 г.

Г-ну Жаксыбеку Кулекееву

Министру

Министерство экономики и торговли

Астана, Республика Казахстан

Кас: Проект поддержки агросервисных служб - Грант N TF026444

Изменения и дополнения в Соглашение о Гранте Японского Правительства

Уважаемый г-н Кулекеев:

Настоящее письмо касается Соглашения о Гранте Японского Правительства на подготовку Проекта поддержки агросервисных служб от 18 декабря 2000 г. и подписанного 18 мая 2001 г. (Соглашение о Японском Гранте) между Республикой Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития (Банк). В соответствии с просьбой о перераспределении компонентов, мероприятий и средств в рамках Соглашения, одобренного Правительством Японии, мы рады сообщить Вам о том, что Банк согласен внести следующие изменения в указанное Соглашение:

1. В приложении, первая строка подпункта 1.1. (а) параграфа 1 изменена следующим образом:

Стратегия сельскохозяйственного маркетинга (187 600 долл. США)

2. В приложении, первая строка подпункта 1.1. (б) параграфа 1 изменена следующим образом:

План технического обслуживания (249 200 долл. США)

3. В приложении, параграфе 1, подпункте 1.1.(б), предложение "Предусматривается организовать семинар для основных участников программы конкурсных грантов, примерная стоимость которого оценивается в 6000 долларов США." удалено.

4. В приложении, первую строку подпункта 1.1.(в) параграфа 1 следует читать: Нарращивание потенциала Министерства сельского хозяйства (186 800 долл. США)

5. В приложении, подпункте 1.1. (в) параграфа 1 знак "." после слова "информации" заменен знаком ":" и введен новый подпункт "v" в следующем изложении:

"и (v) аудита средств гранта."

6. В приложении, параграф 3 изменен следующим образом:

" 3 . Закупки

3.1. За исключением случаев, согласованных с Банком, закупки услуг консультантов и товаров, необходимых для выполнения мероприятий и финансируемых из средств Гранта, регулируются положениями дополнения I к настоящему приложению.

3.2. Получатель должен удостоверить, что все импортируемые товары, финансируемые из средств Гранта должны быть застрахованы от ущерба, который может возникнуть в процессе приобретения, транспортировки и доставки к месту использования или установки, и что любые компенсации на застрахованные товары должны выплачиваться в свободно конвертируемой валюте для замены или ремонта

таких товаров. Получатель должен удостовериться, что все оборудование, предназначенное для осуществления мероприятий, всегда используется и содержится в надлежащем состоянии, и что любой ремонт или замена такого оборудования должны производиться по необходимости и в скорейшем времени.

7. В приложении, подпункты 4.1, 4.2, 4.3, 4.4 и 4.5 параграфа 4 изменены следующим образом:

"4. Снятие со счета средств гранта

4.1. Сумма Гранта будет зачислена на счет, открытый Банком в своих

бухгалтерских отчетах на имя Получателя (далее - Грантовый Счет), и средства могут быть сняты оттуда Получателем в соответствии с положениями данного раздела 4, для расходов на услуги и товары, приобретенные по разумной стоимости, которые необходимы для выполнения мероприятий, и предусмотрены для финансирования из средств Гранта.

4.2. Расходы на следующие категории могут финансироваться из средств Гранта и должны использоваться исключительно для выполнения мероприятий:

Категории	Выделяемая сумма Гранта (в долларах США)	% финансируемой суммы расходов
-----------	--	-----------------------------------

(1) Услуги

консультантов	591 500	100%
---------------	---------	------

(2) Семинары	6 000	100%
--------------	-------	------

(3) Товары	16 000	100% внешних расходов, 100% местных расходов (цена завода-изготовителя) и 85% местных расходов на другие товары, приобретаемые на местном рынке
------------	--------	--

(4) Операционные расходы	6 000	100%
-----------------------------	-------	------

(5) Аудит счетов Гранта	4 100	100%
-------------------------	-------	------

Итого 623 600

Значения терминов:

(а) "внешние расходы" означает расходы в валюте любой страны, кроме страны Получателя за товары и услуги, поставляемые с территории любой страны, кроме страны Получателя;

(б) "местные расходы" означает любые расходы, не являющиеся внешними расходами, однако, если валюта Получателя является идентичной валюте той страны, с территории которой поставляются товары и услуги, расходы в такой валюте на такие товары и услуги считаются внешними расходами.

(в) "семинар" означает расходы по семинару, такие как: командировки, суточные, аренда помещения, расходы на переводческие услуги и оборудование; и

(г) "операционные расходы" означает расходы на офисное помещение.

4.3. Несмотря на положения, содержащиеся выше в параграфе 4.2:

(а) Средства со счета не должны сниматься: (i) на оплату расходов, осуществленных до даты подписания Банком настоящего Письма-соглашения; (ii) в счет уплаты любых налогов, взимаемых на территории Получателя; (iii) в счет расходов на территории любой страны, не являющейся членом Банка, или за товары, произведенные в таких странах или услуги, поставляемые с таких территорий; (iv) в целях производства любой оплаты индивидуумам или организациям, или импорта товаров, если такой импорт или такая оплата, насколько известно Банку, запрещены решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятым в Главе VII Устава Организации Объединенных Наций;

(б) Средства со счета не снимаются после 31 октября 2002 года или более поздней даты, установленной Банком письменным уведомлением Получателя (дата закрытия), за исключением случаев, когда дата закрытия не может быть иной, как только установленная Банком для финансирования Проекта. Однако средства со счета могут быть сняты после даты закрытия в случае, если соответствующая заявка получена Банком в течение четырех месяцев после даты закрытия, по истечении которых любая сумма неиспользованных средств Гранта на счете аннулируется; и

(в) Если, по мнению Банка, сумма Гранта, назначенная на любую из статей, указанных в таблице параграфа 4.2, будет недостаточной для финансирования расходов по этим статьям, Банк может, письменно уведомив Получателя, перераспределить на такую статью сумму из средств Гранта, назначенную на расходы по другой статье, по которому, по мнению Банка, расходы будут не обязательными.

4.4. Когда Получатель пожелает снять какую-либо сумму с грантового счета, он должен подать в Банк письменную заявку на снятие этой суммы в форме, указанной Банком. Заявка на снятие средств со счета должна быть: (а) подписана от имени Получателя Министром финансов или другим лицом им уполномоченным в письменном виде; (б) сопровождается обоснованиями в поддержку заявок, которые Банк обоснованно запросит. Заверенный образец подписи лица, уполномоченного подписать заявку на снятие со счета, должен быть предоставлен с первой заявкой с его или ее подписью. Каждая заявка на снятие суммы со счета и сопровождающие обоснования должны быть достаточны по форме и содержанию для убеждения Банка в том, что Получатель имеет право снять эту сумму с грантового счета, и что эта сумма будет

использована на выполнение мероприятий. Банк выплатит суммы, снятые со счета Получателем с грантового счета, только Получателю или в соответствии с его распоряжением.

4.5. Банк может потребовать, чтобы снятие средств с грантового счета производилось на основе отчета о расходах на: (а) услуги консалтинговых фирм стоимостью менее эквивалента 35 000 долл. США; и (б) услуги индивидуальных консультантов стоимостью менее эквивалента 25 000 долл. США; (в) семинары; (г) операционные расходы, во всех случаях на таких условиях, о которых Банк уведомит Получателя.

8. В дополнение I, раздел 1, часть В добавлен новый подраздел 3:

"3. Отбор, основанный на профессиональных качествах консультантов

Аудиторские услуги в рамках гранта согласно параграфу 1.1 (v) приложения закупаются по контрактам, присужденным в соответствии с положениями параграфов с 3.1. по 3.7 Руководства по отбору и найму консультантов"

9. В дополнение I введен новый раздел II в следующем изложении:

"Раздел II. Закупка Товаров

Товары должны закупаться: (а) в соответствии с условиями Раздела I "Руководства по закупкам в рамках займов МБРР и кредитов АМР", опубликованного Банком в январе 1995 года и пересмотренного в январе, августе 1996 года, сентябре 1997 года и январе 1999 года (далее - Руководство); (б) по контрактам, присужденным на основе процедур закупок в соответствии с условиями параграфов 3.5 и 3.6 Руководства. Процедуры рассмотрения, изложенные в параграфе 4 приложения 1 к Руководству должны

применяться к таким контрактам при том, что словосочетание "тендерные предложения" в параграфе 4 заменено на слово "расценки".

Пожалуйста, подтвердите свое согласие с приведенными выше поправками, подписав, проставив дату и вернув нам приложенную копию данного письма. Эти изменения вступят в силу сразу после получения нами подписанного письма.

С уважением,

Международный Банк Реконструкции и Развития

Нэнси Кук

Действующий Директор

Департамент Центральной Азии

Регион Европы и Центральной Азии

Согласовано:

Республика Казахстан

---

Уполномоченный представитель

Ф.И.О. \_\_\_\_\_

Должность: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

(Специалисты: Склярова И.В.,

Мартина Н.А.)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан